

GALERIA DE OBRES VALENCIANES

9893

La salvació de Salvilla

COMEDIA VALENSIANA

ORICHINAL DE

FERNANDO RICHART



78



:-: 40 sentims :-:

EDITORIAL «ARTE Y LETRAS»
AVENIDA DE VICTORIA EUGENIA, LETRA V.
VALENCIA

OBRAS PUBLICADAS

- Núm. 1 Carabasa m'han donát.... - De José M. Juan García
- 2 El Millor Castic. - De Enrique Beltrán.
- 3 El dolor de fer bé. - De J. Peris Celda.
- 4 La Menga. - De J. Soler Peris.
- 5 ¡Aixina debíen ser totes!... - De José M.^a Garrido
- 6 De Fill a Fill. - De Manuel Navarrete.
- 7 Fallo a blanques. - De José M.^a Juan García.
- 8 Terra Fangosa. - De Paco Barchino.
- 9 Mal instint. - De José M.^a Mateu.
- 10 ¿Y dihuen qu' el peix es car? - De Visent Monteseino.
- 11 El tenorio del carrer. - De Eduardo Buil.
- 12 El marit de la machor y el noyio de la menuda. - De José M.^a Juan García y J. Ferrer Verches.
- 13 Picardíes d' estudiant - De Visent Luis Puchol.
- 14 ¡Ya soc pare, ya soc pare! - De Pepe Angeles.
- 15 Les festes d' un poblet o la filla del clavari - De Salvador Soler Lluch.
- 16 La Festa de la Flor - De Felipe Meliá.
- 17 Les dos chermanes. - De Eduardo Buil
- 18 ¡Ya no sóna la guitarra! - De Felipe Meliá.
- 19 Els quatre séros - De Pepe Serred Mestre.
- 20 El llenguache del tabaco y ¡Eixos Caseros!... - De Felipe Meliá.
- 21 Hiá que tindre carácter. - De M. Haro López.
- 22 Al treballaor, faena. - De Pepe Angeles.
- 23 Els fills dels vells. - De Felipe Meliá.
- 24 De sacristá a torero. - De Leopoldo G. Blat y Vicente Broseta Rosell.
- 25 ¡Pobres flors! - De Arturo Casinos
- 26 En el pecat va la penitensia. - De Francisco Mínguez.
- 27 Rosa de Valencia. - De Eduardo Buil y Chusep Jover Navarro.
- 28 Més allá de la lley. - De J. Peris Celda.
- 29 ¡Ara eres mare! - De Arturo Casinos
- 30 Dos secrets en dos femelles. - De Francisco Palanca y Roca.
- 31 Un sastre de... carreró - De Antonio Viroque.
- 32 Mariano, toca... ¡Mec! Toca... ¡mec! - De Ramón y José Morell. - Música de Miguel Asensi.
- 33 ¡Polvos venenosos! - De Francisco Pierrá v Luis Candela-Versió valensiana de José M.^a Garrido
- 34 En la Nochebuena. - De Felipe Meliá.
- 35 Anima valensiana. - De Ignasi y Concheta Ruiz (pare y filla).
- 36 Sense caraseta. - De Santiago Sallés.
- 37 El sant de la chica. - De José M.^a Garrido.
- 38 Els Reys dels chiquets. - De Felipe Meliá
- 39 La Oroneta. - De Alberto Martín.

Fernando Richart Llopis

La salvació de Salvilla

Comèdia en un acte y en pròsa.

Estrená en el «Salón Novedades», de Valensia,
el día 10 de Chuñ de 1927.



IMPRENTA

Editorial "ARTE Y LETRAS" Avenida Victoria Eugenia, letra V. - VALENCIA

TELÉFONO 679



DEDICATORIA:

**Obreta dedicá a tots els que cobren
a mesos.**

L' Autor



ES PROPIETAT

Ningú podrà reproduir-la ni representar-la sense autorisació del autor.
«La Sociedad de Autores Españoles», es la encarregá de consedir o
negar el permís pera representar-la y cobrar els drets.
Queda fet el depósit que la lley mana.

REPARTO

PERSONACHES

ACTORS

DOÑA CLARA.	50 años.	PURA MILLET
ISABEL	18 > . . .	ENRIQUETA DELÁS
LUIS	19 > . . .	VICENTE BROSETA
SALVILLA	35 > . . .	DANIEL BENÍTEZ
CAÑAVERA.	40 > . . .	JOSÉ CABRERA
GONSALES (Sastre)	40 > . . .	JOSÉ RODRIGO
SAMUEL.	40 > . . .	FRANCISCO FABRA
AGAPITO.	45 > . . .	MANUEL HARO

L' ACISIÓ EN VALENSIA - EPOCA ACTUAL
DRETA Y ESQUERRA LES DEL ACTOR

674479



ACTE ÚNIC

La essena representa el comedor d' una modèsta casa de huéspedes titulé «La Confiansa». Al mich de la essena estarà la taula capàs per a huit persones en algunes cahires alrededor y micha dotsena més repartides per la essena. Al fondo pòrta d' entrá que se supòn conduix al resibidor y a la escala. En primer terme y a la esquèrra del actor, pòrta també que conduix a la cuina y habitasións de les dònnes; a la dreta, un atra que comunica en les habitasións dels pupils. Per les parets, eixos cuadros tan coneguts en els menchaors de les cases humildes. En la paret de fondo y a la dreta de la pòrta d' entrá haurá un calendari de paret, de blòc pròu gran, en la fecha 1 de Febrero. En la mateixa paret y a l' atra banda, un atre calendari, paregut, en fecha 22 de Enero, en tinta ròcha per ser dumenche.

Al alsarse el teló apareix sentá ISABEL, chunt a un velaoret fent labors. Doña CLARA ix per la esquèrra.

CLARA ;Encara no ha vengut Salvilla?
ISABEL No, mare.
CLARA Eixe chicòt cada día está més atontat. A bòn' hòra vach a posar la carn en el puchero. Y presisament huí qu' es dumenche. (Se sent la campaneta de la porta). ;Grasies a Deu! (Va a obrir. Pausa.

Torna a -essena doña CLARA, acompanyá de SALVILLA que porta al bras una sistella descomunal.

CLARA ¡Vacha unes hòres de vindre, ché! ¿Es que t' has encantat mirant el pardal de San Chuán?

SALVILLA Deixa la sistella en terra y s' estira el bras qu' el portará encullit del pes). ¡Vosté se creu que yo soc una moto! ¡Y que no pesa la panera esta! Esta sistella es la meua maldisió. (Posa una ma en terra chunt a doña CLARA. ¿Vòl fer el favor de chafarme la ma, doña Clara, que me s' ha dormit?

CLARA Chico, ves y rentat. (Agarra la sistella y la posa damunt d' una cahira). ¡Eu, sí que pesa!

SALVILLA Com a que si no m' en compra un atra més menuda, me vach a declarar, a la fòrsa, en huelga de brazos caídos. ¡Si a lo menos li posara a eixa unes rodetes!

CLARA Mirant el interior de la sistella per una tapaora). ¿Cuántes tarònces has dut?

SALVILLA Les que vosté m' ha manat; un' arròba. Y de crialles, micha; y fesòls, sebes, lletugues, botifarróns, en fí, tot lo que vosté m' ha apuntat. Y això que aquell paper pareixía la llista del loto.

CLARA ¿Y el hòs?

SALVILLA També está. Entrant per eixa tapao-
ra, tot seguit, a ma esquèrra.

CLARA Trau un envòrtori de la sistella). Este hòs no es de punta de costella, ché.

SALVILLA No 'n quedaba ya; pero m' ha dit el carniser qu' eixe es molt gustós, qu' es un trós de...

SALVILLA ¿Haurás portat els sèt bistècs, eh?

SALVILLA No, señora; sis no més.

CLARA ¿Y això, per qué?

- SALVILLA** Es que no pòt ser, doña Clara, qu' en micha quarta ixquen tantes talletes. El carniser m' afronta tots els dies. Diu qu' ell no pòt tallarles més primetes, que si les vulle més fines que pòrte el magre a casa d' un fuster a que m' el sepille.
- CLARA** Eixe hòme es un romansero.
- SALVILLA** Sí, pues encara m' ha dit més. M' ha preguntat dabant de tots si es que volía el magre per a empaperar alguna habitasió.
- CLARA** Pues mira, Salvilla, com ne falta uno huí te quedes tú sense bistèc.
- SALVILLA** Apart). Això me té a mí sense cuidao. Después de tot no son bistècs, son ilusións.
- CLARA** Vinguen les tornes.
- SALVILLA** Traguent un pesic de calderilla). Prenga, dèneu aguiletetes.
- CLARA** ¡Cóm dèneu, che! ¿No 'n sobraben vintitres?
- SALVILLA** Es qu' els botifarróns els han puchat.
- CLARA** Això no pòt ser. ¿Y la tasa?
- SALVILLA** ¿La tasa? ¡A mí qu' em conta! Se l' haurán deixat en l' escudeller.
- CLARA** ¿Has anat a cobrar el chornal del di-vendres?
- SALVILLA** Ahír vach anar, pero... me comprí un dèsim.
- CLARA** ¡Hola! Conque al cap de més de mich añ que no treballes, guañes un chornal y no m' el dones?
- SALVILLA** Es que com yo li dec a vosté tants dinés, la veritat, quatre pesetes no van a ninguna banda y aixina, si tinguera un poquet de sòrt liquidábem d' una.
- CLARA** Ya eres tú bòn pardal, ya. Bueno, agarra la sistella y éntrala a la cuina.

SALVILLA Esperes, dòna, a que reaccionen els braços. (Fa gimnasia sueca. Agarrant la sistella).
¡Ay, filla meua, qué ganes tinc de que te trenques l'ansa! (Mutis **SALVILLA** y **CLARA** per la esquerra.

ISABEL ¡Pòbre Salvilla! A mí me dona llástima éixe infelís. Per no poder pagar el pupilache té que fer de criá. (Pausa.

IX **SALVILLA**.

SALVILLA Vach a sentarme un poquet, (S'asenta. Creute, Isabel, qu'estic desfet. Desde les sis del matí encara no he parat. Que si les ensaimaes, que si la llet, qu'ara el carbó, que después la sal, asó no es viure. Els cincuenta escalóns d' esta casa els multiplique per sent tots el díes. Yo puche y abaixe més vegaes qu' els francs. Y mira si tinc aburríts als escalóns que me desfogue insultantlos ú per ú cada vòlta que puche la escaleta. Granuja, lladre, morral..., hasta que aplegue al últim.

ISABEL ¿Y al últim, cóm li dius?

SALVILLA A eixe li asòlte una porcá que si la diguera al mich del carrer me posaben sincsentes pesetes de multa. (Pausa
¿Vòls chafarme la ma, Isabeleta, qu' encara no me s' ha despertat? (Posa la ma baix del peu d' **ISABEL** y ésta li la chafa. **Grasies**.

ISABEL ¿Y per qué no pòrtes la sistella a la esquena en una còrda?

SALVILLA No pòt ser. Ya probí un día, pero se m' obríen les tapes y escampí les olives per el fanc. Vach tindre qu' anar plegantles de una en una y torcantles en lo mocaor.

ISABEL ¡Cochino!

SALVILLA ¡Qué volíes, que me despachara ta mare! Yo moriré en els braços encangrenáts, ya hu vorás. No puc ni canbiarla de costat, perque al mudarla, com el bras se queda mórt, no descansa y entonses encara pèrc, per que pareix que ne pòrte dos, una a cada banda.

ISABEL ¡Pues, hòme, descansa de cuan en cuan!

SALVILLA ¿Descansa? L' atre día perque la vach deixar un moment en mich de l' asera, en el carrer de San Fernando, casi me denunsia un munisipal perque día que interseptaba el trán-sit.

CLARA Desde dins). ¡Isabel!

ISABEL Vach. (Deixa la costura y fa mutis esquefrra.

SALVILLA A soles en essena). Estic reventat. Per volerme estalviar huit aguiletas he tengut qu' anar a l' hòrta de Chirivella y furtar quatre lletugues. Y m' ha donat una correguda el lladre del guarda, que..., bueno, Archelós al meu costat es un baldaet. Menos mal que portaba entonses la sistella buida. Trau calderilla de la bolchaca y conta). Huit aguiletas de lès lletugues y quatre del hòs, dotse. Ya tinc per a el tabaco de micha semana. Pero... ¡tinc un susto! Per que doña Clara volía un hòs de punta de costella per a que li donara sustansia al puchero y el qué yo he dut es d' una calavera de burro que había en un cañar. (Fa uua carasa de aprensió). ¡¡¡Heec!!! Ara, que no donará mal gust tampòc perqu' estava més pelat qu' el marfíl.

Ix LUIS, per la dreta, portant un parell de sabates en una ma y un llibre baix d' un bras.

LUIS Escolte, Salva; pòrte estes sabates al limpiabotes y dúgam de pas un paquet. (Li dona una peseta)

SALVILLA Hòme, no se gaste tants dinés. Per tres aguiletas li les deixe yo com un espill.

LUIS Ca, hòme, ni pensaro. En micha dot-sena de vegaes que me les ha netechat vosté, están totes tallaes.

SALVILLA Això son aprensións seues.

LUIS No son aprensións, es la veritat. No veu que vosté en conte de crema les netecha a fòrsa d' escopiñaes.

SALVILLA Això fon un día que me s' acabá el ingüent.

LUIS Déixeu estar. Vacha y les quatre pèrres que sòbren pa vosté.

SALVILLA Vach en un vól. (Mutis foro.)

LUIS Bueno, anem a descansar un pòc y a fumar-se un sigarro. Estic d' Alchebra hasta més amunt de la coroneta. Tinc el cap ple de polinomis.

(Tira en rabia el llibre damunt la taula y enrolla sigarro)

Ix ISABEL, per la esquèrra.

ISABEL ¿Y Salvilla?

LUIS H' anat a durme tabaco; ve en seguida.

ISABEL No, si no el nesesitem, es que com l' había deixat así... Y tú, ¿no has eixit a pendre el sòl en un matí tan her-mós que fa?

LUIS Presisament per vore si me pegaba el sòl de cara m' he quedat en casa, porque pa mí el únic sòl esplendorós que hiá en lo mon, eres tú.

ISABEL

T'has alsat poètic huí.

LUIS

Es presís, Isabeleta. La meua vida está suchecta a dos acidents prinsi-pals y únics. L'Alhebra que m'amarga la existència y el teu cariño, qu'es la base en la cual descansan les meues ilusions. Allá ahon estigues tú, hiá per a mí llum y poesía; ahon estiga l'Alhebra, la més tenebrosa desesperació. Vach a amagarla per a que la seua presència no me mortifique en estos moments de dolor.

ISABEL

No l'amagues que m'en vach; tinc qu'achudar en la cuina. ¿Y tan empalagos es eixe llibre?

LUIS

¿Que si es empalagós? ¡Més que ta mare!

ISABEL

Ofesa). ¡Luis!

LUIS

Chica, cada ú, conta de la fira segóns li va. Pa tú ta mare, es ta mare. Pa mí en cambi, es la futura sògra que no 'm pòt vore ni pintat y, damunt, té la agravant de ser la meua patrona. Ya veus. Menos atractius en una dòna no se pòden achuntar ya.

ISABEL

Es que tú eres molt exagerat, Luis. Ella no 's que s'opòse al nòstre festech; es el mal efècte que li dona vivint chunts. (Toquen la campaneta). ¡Ay, vach a obrir y me fique dins. (Mutis foro

LUIS

Sentantse chunt a la taula y obrint el llibre). No hiá més remey qu'estudiarse esta llisó, perque si demá me pregunta el cate-drátic, me pòsa una gallòfa que me manca el curs. (Llechint). El cuadrado de un binomio es igual al cuadrado del primer término, más el duplo del primero por el segundo, más el cuadrado del segundo.

Apareixen per el foro ISABEL y SALVILLA. ISABEL, crusa la essena y fa mutis per la esquèrra.

SALVILLA Entregantli a LUIS un paquet de tabaco) Así tens el tabaco, y les botes hasta les dos no estarán. ¿Ya estás estudiant álchebra?

LUIS Sí.

SALVILLA Hòme, no te calfes tant la carabasa en eixe llibre, perque te se va a aiguar el servell.

LUIS Sí, ¿y quín remey me queda?

SALVILLA ¡Pero si això no hu entendrá ni el profesor! Yo a vòltes el fulleche per curiositat y creute que me inareche. Ixen ahí unes nubolaes de lletretes y números mesclats. (Li agarra el llibre y el mira per ahon estará aubert.

LUIS A mí també me marecha. El día qu' estudie esta asignatura tinc que pendre aspirina per la nit.

SALVILLA Fijat si así hiá mal sambòri. (Llechín). El cubo de un binomio es igual al cubo del primer término, más el triplo del cuadrado del primero por el segundo, más el triplo del primero por el cuadrado del segundo, más el cubo del segundo. (Tanca el llibre y l' il dona). ¡Hòme, vesten a pasechar per la fira y pendre el sòl!

LUIS ¿Y demá?

SALVILLA Demá Deu provirá. Este llibre será d' aquells que cremaben cuan a la Inquisició, ¿no?

LUIS No, hòme; si asò es pa saber traure problemes difísils. Mire, así dabant n' hiá uns cuants. (Fullecha). Este es el primer, el més fásil.

SALVILLA A vore, llichlo.

LUIS Llechint). Diofanto, autor del libro más antiguo de Algebra, pasó la sexta parte de su vida en la niñez, la duo-

décima parte en la adolescencia y entonces se casó. Después de haber estado casado cinco más de la séptima parte de su vida, tuvo un hijo que vivió la mitad de Diofanto y murió cuatro años antes que éste. ¿De qué edad murió Diofanto?

SALVILLA ¿Y eixe problema l' has de fer tú?
LUIS Clar; el día qu' apleguem a eixa llisó.
SALVILLA ¿Tú saps de quín pòble era Diofanto?
LUIS No.
SALVILLA Pues mira, es una llásima. Perqu' en llòc de traure eixe problema, t' estaria més a conter escriureli al retor del seu pòble demanantli el certificat de defunció. Aixina sabries de quina edat morí.

Ix SAMUEL per la dreta.

SAMUEL Salvilla, fasa el favor de pucharme una caixeta de mistos.

SALVILLA Hòme, per l' amor de Deū. Que acabe de puchar ara mateix y ya pòrte huit viaches en dos hòres. Huit per sin-cuanta, cuatresents escalóns.

SAMUEL Y yo que sabía, che.

SALVILLA Mire, fem una còsa. Còmprem la meua que, total, li falten quatre mistos.

SAMUEL ¡Este hòme sempre va raere de la propina!

SALVILLA ¡Pues vacha una propina de importancia! Che, Luis, fes el favor, hòme, tú que saps Alhebra. Tràume la raís cúbica de una caixeta y veches quín valor puguen tindre quatre mistos, no se crega así el señor qu' esta ves-prá vach a anar al teatro en els seus dinés.

- SAMUEL Bueno, manco romansos. Pòrte la seua caixeta.
- SALVILLA Ara no vullc; ara va vosté y s' els compra.
- SAMUEL Ché, ¿pos vosté es pòc orgullós?
- SALVILLA No es orgull, don Samuel. Es que huf com es dumenche está tancat el Banc d' España y no puc ingresar.
- LUIS Dóneli la caixeta, Salva.
- SALVILLA Per vosté, sí. Prenga. (Li dona a SAMUEL la caixeta y la cobra. Mira l' aguileta y la bota). Esta aguileta te fulla.

Ix CAÑAVERA per la dreta y corrent asustat.

- CAÑAVE. ¡Ché, per lo que més vullgau. salveume! (Cridant a doña CLARA) ¡Doña Clara!
- SAMUEL ¿Qué pasa?
- LUIS ¿Qu' es això?
- SALVILLA ¿Está ferit?
- CAÑAVE. ¡Que ve a buscarne un inglés! Desde raere dels cristals l' he vist crusar el carrer.

CLARA, per la esquerra.

- CLARA ¿Qué pasa así?
- CAÑAVE. ¡Doña Clara, per l' amor de Deu! Qu' el meu sastre está puchant la escaleta y m' escrigué fa uns díes diguent que si no li pagaba huf, demá me tira al Chusgat.
- CLARA Mire, a mí déixem estar de líos; si li deu li paga y en pau.
- CAÑAVE. Pero, doña Clara, reflexione. Si yo li pague al meu sastre, vosté no cobra en dos meses.
- CLARA ¿Que cuan li deu?
- CAÑAVE. No res; lo qu' es qu' eixe tío es un impasient. Sis pantalóns y quatre chaquetes.
- SALVILLA ¡No res!

- CAÑAVE. Mire que si me pòrten al Chusgat, a mí em tiren de la ofisina, vosté no còbra els atrasos, yo me pegue un tir y damunt me tenen que pagar vostés el soterrar.
- SALVILLA ¡Pues sí qu' es un programa! Bueno, ¿y qué vól que digam?
- CAÑAVE. Que m' en h' anat a cuantsevòl banda, a Liverpool mateix. (Toquen la campaneta.)
- CLARA Yo m' en vach, apañense.
- SALVILLA Amagues, Cañavera. (A LUIS) Ves, òbri tú y feslo pasar sense dir res. (Mutis CAÑAVERA per la dreta, CLARA per la esquerra y LUIS per el foro. Alsant la vista y les mans al sel.)
- LUIS ¡Iluminadme, señor! (Pausa. Desde dins). Pase, pase vosté.

Apareixen per el foro LUIS y GONSALES.

- GONSALES Desde 'l foro). ¿Don Blas Cañavera?
- SALVILLA Plorant de repent). ¡¡Ay, el meu Blay!!
- GONSALES Acostantse solísit). ¿Qué li pasa, bòn hòme?
- SALVILLA Somicant). Perdone vosté, señor; Pero es que m' ha recordat la meua desgrasia. Al meu chermá, qu' era éixe Blay que vosté pregunta, el soterráren despus ahír. (Plora despayet fent changlots.)
- GONSALES ¡Caray, qué desgrasia més gran!
- LUIS (Bueno, este Salvilla está fet un actorás. Morano al costat d' ell, un partiquí.
- GONSALES ¿Y de qué ha mòrt?
- SALVILLA De... (Somica per a pensaro). de... pallòla.
- GONSALES ¿Còm de pallòla? ¿A eixa edat?
- SALVILLA És que no la pasá el pòbre de chic. Mire vosté, así el señor (Señalant a SAMUEL. qu' era el meche, li podrá explicar millor.
- SAMUEL (¡Ché, qué lladre! ¡Ara me fica a mí en un lío! ¿Y yo qué li dic a este hòme?) (Alt y a GONSALES). Sí, señor; es qu' eixa enfermetat en la edat maúra, té

molt males consecucions. Ademés, el pòbre patia també un pòc de la mèlsa.

GONSALES *Rasantse el cap*). Pues es el cas, que yo portaba así una factueta.

SALVILLA ¿Per a quí?

GONSALES Per a el difunt.

SALVILLA Pues hòme, mal hu vech per a ferla aplegar al seu destino.

GONSALES Sí, pero com vosté es el seu chermá, no deu consentir qu' el nòm del mòrt vacha per tèrra.

SALVILLA (*Pues si qu' he fet yo bòn remendo*). ¿Y cuant es el total?

GONSALES Un piquet. Sincuanta duros.

SALVILLA Sí, un piquet. Això no te importància. Ara que com yo vach vindre del pòble avisat per un telegrama, no tinc así...

GONSALES Hòme, això es igual.

SALVILLA ¿Vosté quí es?

GONSALES Pedro Gonsales; el sastre que vestia al seu chermá.

SALVILLA ¡Caray, qué casualitat! Presisament tinc que ferme ròba de luto. Mire, fásam un trache per a el dichòus que m' en vach y cuan aplegue al pòble li chiraré.

GONSALES Está be. (*Li dona una tarcheta*). Ahí té les señes de ma casa. Pases demá per allí y li pendré les medidas.

SALVILLA ¿Vosté tindrà també ròbes? Es que yo, clar, com no hu entenc, si vach a les botigues, m' engañarán.

GONSALES Millor será.

SALVILLA *Despedintlo*). Bueno, pues, hasta demá.

GONSALES A la qu' está prop de la porta s' en torna). Escolte, ¿vosté de quín pòble es?

SALVILLA ¿Quí, yo? De... Guadasuar.

GONSALES ¡Hòme, allí tinc yo un client!

- SALVILLA ¿Sí? ¡caray! (Este tío me fa suar a mí més que la sistella).
- GONSALES Un tal... Rafael Gómez.
- SALVILLA Sí, el Gallo. (Adiós, ya he ficat la cullerá.) Bueno, li diem el Gallo, per la casualitat del nòm y el apellido. Es molt amic meu, Rafelet. Yo vixc enfront de sa casa.
- GONSALES Ell, deu ser ric, ¿eh?
- SALVILLA ¡Uuuy... un potentat! (Este hòme es una llaella).
- GONSALES ¿Allí quina es la cullita prinsipal?
- SALVILLA A punt d' esclatar de nerviós). ¡Els margallóns! (Dirichintse a la porta de la cuina). ¿A quí, a mí?, vach. Mire, me criden de dins, perdónem.
- GONSALES Be, ya parlarem demá més despay. Adiós, señores.
- LUIS Adiós.
- SALVILLA Duguéntselo poc menos que a espentes). Vinga, yo li obriré. (Mutis per el foro GONSALES y SALVILLA).
- LUIS Eixe Salva, es un dimòni.
- SAMUEL Lo qu' es, es un deshonorat. M' en vach dins per no pegarli. (Mutis dreta.

SALVILLA, per el foro.

- SALVILLA Si tarda més en anársen m' agarra un atac.

CAÑAVERA, per la dreta.

- CAÑAVE. En els brasos auberts) ¡Grasies, Salva, m' has salvat! Ahí va un abras de ultratumba. (L' abrasa.

CLARA, per la esquèrra.

- CLARA ¿Qué, cóm han quedat?

- CAÑAVE. Salvilla hu h' arreglá tot. Gracias a ell podrá cobrar vosté el día ú.
- CLARA Está be. Pero sapia vosté, Cañavera, que a mí estos líos me fan molt pòca grasia. Això de que totes les semanas se presente uno hu atre y tingam que dir qu'está en el extran-cher, es masa gròs. En quatre mesos qu'está vosté en ma casa ha corre-gut ya tota Europa.
- CAÑAVE. Pero, doña Clara, que yo hu fas per be de vosté.
- CLARA ¿Cóm per be? Tot asò va en despres-tichi de mí. Asó es una casa de hués-pedes de molta serietat que se titula «La Confiansa», sí; pero es que lo que vosté se pren ya no es confian-sa, es satisfació. Que siga la última vòlta que vosté s' en ixca d' España.
(Mutis esquerra.)
- SALVILLA Ya s' ha quedat Cañavera sense qui-lomètric.
- CAÑAVE. Es igual; viacharem per dins de la península.
- LUIS La veritat es que vosté no te molt bònes relasións en Inglatterra.
- CAÑAVE. Calle, hòme; els inglesos me tenen sofrechit. M' han bloquechat de tal forma que no puc ixir al carrer. Per a anar d' así a la ofisina tinc que rodar micha Valensia pa que no me vechen de quatre o sinc barberíes, ni dos o tres sabaters, ni el sastre, ni la estanquera, en fí, que hasta cuan ixc de pasech tinc que anar per les afòres. Yo vixc en Valensia pero puc asegurar, sense dir mentira, que soc un foraster.
- LUIS ¡Pero, hòme; pague pòc a pòc!
- CAÑAVE. Si es que no pòt ser; Luis. Yo guaño trenta dos duros; pague así dihuit quinsets y dos més per a tabaco,

paper, mistos y domés nesesitats menudes. Me sòbren pues, al mes, dèu pesetes chustes. Aixó el mes que té trenta dies, qu' el que ne té trenta ú no més sòbren vintidos quinsets. Hasta en això tinc desgrasia; hián menos mesos de trenta que de trenta ú. Yo el únic mes que soc capitaliste es en febrer.

LUIS Pues si qu' es això desgrasia.

CAÑAVE. No hu sap vosté be, Luis. Yo me fas vell consultant el calendari y esperant cobrar. Mire, (Señalant el calendari alvansat). eixe es el meu calendari; sempre va alvansat. Tots els mesos escomense a llevar fulletes d' un mòdo natural, una per una, pero antes d' aplegar al quinse ya no 'm puc aguantar y en un pesic, de malicsia, va fòra el resto del mes.

SALVILLA Vosté se venga dels dies com yo dels escalóns.

CAÑAVE. Yo soc felís no més dotse semanas al añ; del ú al sèt, espesialment el primer. Eixe día me prenc un vermút, café y copa de coñac y me fume un puro d' eixos de la exposició que dins de lo baratos, son els més grans. Mire si li tindrè simpatía al día ú que, damunt del capsal del meu llit, tinc una fulleta de calendari en un cuadro y baix d' ella y escrita en la paret li he dedicat una plegaria en vers.

LUIS Hòme, això te molta grasia, Resítela si es que la sap de memòria, fasa el favor.

CAÑAVE. ¿No he de saber? Si la rese totes les nits.

LUIS Vinga, a vore.

CAÑAVE. Declamant en gran serietat y fervor còmic).

¡Salve, día ú; tú eres mon pare!
Consuelo únic d' esta vida esclava,
qu' escomensa antes del vint y ya no acaba
hasta que tornes tú, ¡jú! a qui m' ampare.
Tú eres la dolsa y tència primavera,
que mos porta nòva sabia y nòva vida.
Tú eres la esperansa més florida
del pòbre y desgrasiat Blay Cañavera.
¡Salve, día ú! Ante tú y contenta
la meu' ánima se postra cariñosa;
y resa y canta agráida y fervorosa,
a tú que no més eres ú, y vals per trenta.

CLARA De dins). ¡Salva!

SALVILLA ¡Vach! (Mutis esquerra.

LUIS Monumental. Está fet un poeta. Cam-
poamor al seu costat, un chiquet de
bolquers. No sabía yo que vosté te-
nia tant d' inchènit.

CAÑAVE. Per desgrasia, Luis. Asò y asò (Señalant
el cap y el estómago.) sòlen estar sempre
en rahó invèrsa. Yo m' estimaría més
lo atre.

LUIS Sí, pero y la satisfacció interior qu'
experimenta ú, encontrantse en un
nivell intelectual superior als demés.

CAÑAVE. Això tot son romansos. La satisfac-
sió interior está en la pancha, no li
capia ducte. Mire que yo he tengut
moltes ocasións de comprobaro. (Se
fica el pulgar e índise de la ma dreta, en la bolchaca in-
ferior del chaleco y alsa la cama dreta, per a traure mi-
llor pesiguets de tabaco, que va depositant en l' atra má
que la tindrà auberta.

LUIS Prenga, hòme, un sígarro. (Li 'l dona.

CAÑAVE. Agarrantlo). No, si ne tenia prou; pero el
duc ahí perque no tinc petaca. La
vach pèdre l' estíu pasat. Ara cuan
vinga febrer m' en compraré una, y
es llástima, perqu' estos díes la tro-
baría més barata en la fira.

- LUIS No se preocupe per això; si vòl, yo li deixaré un duro. (Tira má a la bolchaca.
- CAÑAVE. ¡No, això si que no! Fasa el favor. Tots el que viuen así son per a mí sagrats. Esta casa es el meu refugio, el meu pòrt de salvació, l' únic puesto ahon puc viure tranquil. Así no vulle inglesos. Ya que no puc anar per dins Valensia, al menos que puga pasechar per els pasillos.
- LUIS Demá, si vach a la fira, ne compre una per a regalárlila.
- CAÑAVE. Hòme, moltes gracias. Yo no li hu había dit on eixe sentit. Ara que..., no se gaste molts dinés, ¿sap? Ben barateta; aixina tindrè un recuerdo de vosté.
- LUIS Y del atra manera, ¿no?
- CAÑAVE. No, perque si còsta més de sis quinquets, alguna vòlta la tindrè qu' empenñar per a comprar tabaco.
- LUIS Hu tindrè en conte.

Ix SALVILLA per la esquèrra.

- SALVILLA *Frotantse les mans*). Ya tinc pelaes les criailles pa la nit y adobaeta la ensalá.
- LUIS ¿Pero es que vosté també treballa en eixes còses?
- SALVILLA ¡Uuuy!... Això es un vermut; això pa mí es descansar.
- LUIS Entonses vosté pareix una criá.
- SALVILLA ¿Qué vach a pareixer? Hu soc. Yo ensenc el fòc y l' avente, agrane, vach al mercat, llave la ròba y escure, fas els recaos, en fi, tot lo que puga fer una criá. No més me falta per a sero del tot, festechar en un soldat. Y lo que més me reventa, es dur la casòla al forn. Hiá día que m' aga-

rren els chiquets per son conte y deixantme al mich, chuen a ròda la bola; atra vòlta me tiren tramusos en l'arròs. ¡Clar, com no puc menecharme per pòr de tirar el dinar! Un día que vach deixar la casòla en tèrra per a escarmentarne a ú, cuan torní a per ella estava un gos bebentse el caldo. ¡Si yo soc el més desgrasiat d' esta casa!

CAÑAVE. ¿Més que yo?

SALVILLA Sincuenta vòltes. Si vosté es qu' esploró. Vosté treballa, guaña, paga...

CAÑAVE. Això de pagar...

SALVILLA Yo me referixc así. Té veu y vòt, pòt reclamar y queixarse y hasta comprar tabaco, que moltes vòltes m' envía a mí al estanc. ¿De qu' es queixa si vosté al meu costat es una espèsie de Urquijo?

CAÑAVE. Apariènsies.

SALVILLA Realitáts. Vosté se fica en el seu cuarto, qu' es seu perque el paga tots els mesos y, si no li dona la gana, no ix así hasta que pòsen el dinar en taula. ¿Pero yo? Yo a totes hòres tinc que anar dansant, resibint òrdens de capitanía. (Señala a la cuina e imita a CLARA). «¡Salva, púam un pual! ¡Que s' apaga el fòc, Salvilla! ¿Qu' están tocant la trompeta, Salva, baixa el fem!» Y a tot hòra Salva per así y Salva per allá, que asó pareix que siga el cumpleaños de Su Majestad.

CAÑAVE. Sí, pero vosté hu té tot pagat.

SALVILLA En faena. Vosté treballa en la oficina sentat y yo puchat la escaleta. No hiá res de diferència que digam de manejar el palillero a la sistella.

CLARA Desde dñs) ¡Salva, pòsa la taula!

SALVILLA ¿Veu? Ya escomensen els disparos.

(Mutis per la esquerra.)

CAÑAVE. ¡La sistella! Per pagar a tots els inglesos y qu' em deixáren en-pau, sería capás de portar eixa sistella desde así a Costantinopla.

LUIS No, Cañavera, Salvilla está pichor que vosté.

IX SALVILLA carregat en mantel, servilletes, tene-dors, etc. y para taula.

SALVILLA ¿Veu? Yo el tinc de servir a vosté.

IX ISABEL y achuda a SALVILLA.

CAÑAVE. A LUIS) Sí, pero ell no pasa mals de cap. Yo vullguera saber quí fon el lladre que inventá tan llargs els mesos. ¡Si a lo menos tinguéren no més dihuit o vint dies!

ISABEL A SALVILLA) Pòrta els plats.

(Mutis SALVILLA.)

LUIS Sí, pero això no pòt ser, Cañavera.

CAÑAVE. ¿Per qué?

LUIS Perqu' es presís que siguen com son. ¿No veu vosté qu' el añ es el temps chustet que la Terra emplea en recórrer la seua òrbita?

CAÑAVE. Pues mire que també es trist que, per qu' ella vacha a eixe pas, tinga que pagar yo les consecuènsies. ¡Que acamine més apresia! En fí, deixemo estar. Vach a llavarme les mans.

(Mutis dreta.)

LUIS Escolta, Isabel.

ISABEL ¿Qué vòls?

LUIS ¿Esta vesprá vas en les amigues ho en ta mare?

Ix SALVILLA carregat de plats y se pòsa a colocalos. ISABEL y LUIS continuarán parlant en veu baixeta.

SALVILLA Apart) Estic tremolant. Si arribara a enterarse doña Clara de la pasaeta del hòs, esta nit tindria que dormir yo en les alamedetes de Serráns. Mira que si se intoxicáren tots. Ara, que yo no taste huí ni el puchero ni la sopa; a última hòra m' ha entrat aprensió. (Miran que ISABEL no li achuda) Escolta, Luis, no me l' acapares, fill.

ISABEL Acudint a achudarli a SALVILLA. A LUIS) Tú a les tres y micha estate allí. (A SALVILLA). Ya pòts tocar la campaneta y traure el dinar.

(SALVILLA agarra una campaneta que haurá tret en compaña del servisi y penetra per la dreta tocant la campana. Al moment torna y fa mutis per la cuina.

CLARA per la esquèrra.

CLARA A ISABEL y a LUIS) Ale, a la taula. (S' asenten

Ixen per la dreta CAÑAVERA, SAMUEL y AGAPITO, que sense dir res van colocantse en el orde qu' el director d' essena li parega més convenient. Unicament AGAPITO, qu' encara no ha estat en essena, dirá lo siguient:

AGAPITO Bòn día a tots.

LUIS Hola, don Agapito, bòn día. ¿Qué, cóm van els seus asunts?

AGAPITO Mal, molt mal, Luis.

Ix SALVILLA portant la sopera y la coloca chunt a doña CLARA que fa el reparto dels plats.

CAÑAVE. Huí tinc yo més fam que un lladre.

- CLARA Vosté sempre está igual. Te un saque este hòme a tot hòra.
- CAÑAVE. Pues mire, no sé si hu sabrá, pero yo patixc de insufisiènsia.
- SALVILLA A mí no m' escudelle, doña Clara, no m' encuentre masa be.
- AGAPITO ¿Qu' está malalt?
- SALVILLA Es qu' he pasat molt mala nit y cuan m' he alsat pareixía com si m' hagneren pegat una palisa.
- CAÑAVE. Això deu ser un ramet de trancaso. ¿A vore la llengua? No, pues no la té bruta.
- SALVILLA No, si no es trancaso. Es que he tengut una pesadilla molt gran. H' ensomiat que había anat al mercat dotse vegaes seguides y... naturalment m' he alsat desfet. Es coneix que pasí tota la nit fent fòrsa pa dur la sistella.
- CLARA ¿Vosté no ha eixit hui' don Agapito?
- AGAPITO Sí, señora.
- CLARA ¿Y qué, cóm ha quedat?
- AGAPITO Mal del tot. Les úniques esperanses que m' habían donat han eixit fallides. En tots els puestos sòbra chent.
- CAÑAVE. ¿Y per qué el deixáren sesant en l' Achuntament?
- AGAPITO Porque desde primer d' añ vòlen fer economíes. Ya veu, per un duro que guañaba yo.
- SALVILLA Eu, pues sí que mos se va a coneixer a tots els valensiáns enguañ.
- CLARA Pues, mire, don Agapito, yo hu senc molt, pero si no tròba faena, al mes que ve no podré donarli a menchar. Yo estic así pa guañarme una peseta y asò va prou mal. Salvilla paga en faena, pero no dona un clau; Cañavera a lo millor se retrasa; vosté ara se queda sesant; a este pas asò, en

- conte de casa de huéspedes, va a pareixer dins de pòc una sucursal dels Hermanitos de los pobres. Asò es la veritat; yo soc com el meu nòm; molt clara en totes les còses,
- SAMUEL En totes, ya 's veu.
- CLARA ¿Per qué hu diu?
- SAMUEL Per la sopa que no pòt estar més clareta. Este caldo está fabricat en la presa de Manises.
- CLARA Vosté per lo vist s' ha cregut qu' asò es el Reina Victoria.
- SAMUEL Dòna, yo que vach a creure semechant barbaritat. Ni molt menos.
- ISABEL Salvilla, pòrta el puchero.
(Mutis SALVILLA.)
- CLARA En ma vida he tingut pupilo més flatóts que vosté.
- SAMUEL Pero si es de veres, señor. Si per a pendres asò es un crimen que s' embruten les culleres. Asò deu traures en gòts.
- CLARA ¿Ahon estaba antes el servíen a vosté millor qu' asi?
- SAMUEL ¡Ay, ya hu crec!
- CLARA ¿Y qu' es que no continua?
- SAMUEL Que vach tindre en el amo unes paraules.
- CLARA ¿Per el bòn servisi?
- SAMUEL No, señora, per asunts particulars.

Ix SALVILLA en la fònt del puchero.

- SAMUEL Allò no era una casa de huéspedes, sino una fonda qu' es diu, «El festín de Baltasar».
- SALVILLA Eixa fonda no val res.
- SAMUEL ¿Vosté qué sap?
- SALVILLA ¿Cóm que no? Presisament la semana que vosté estigué malalta (A doña CLARA) anaba a menchar yo allí.
- SAMUEL ¿Y el trataren mal?

SALVILLA Allò es un engaña bobos. Yo vach vore un lletrero gran que día: «Cubiertos a seis reales» y vach y demane un cubèrt d' eixos, pues portaba pòcs dinés. S' acòsta el camarero y me pregunta:—¿Qué vòl per a primer plat?—¿Tenen arròs?—Sí, señor.—Pues trágam un plat. Y va y contesta:—Li advertixc per si no hu sap qu' el arròs es a banda.—Hòme, si es com més m' agrá. Y después resulta que lo qu' era a banda, era dels sis quinsets.

SAMUEL Pero sería un bòn arròs.

SALVILLA Regular; no estaba mal, pero viudo per complet. El únic tròs que tenía era un cap de pollastre disecat en pico y plumas. Yo, clar, no m' el vach menchar. Bueno, pues antes d' anarmen s' asentá en la mateixa taula un atre y al primer plat li tragneren el meu cap, es dir, el meu no, el de tots, porque aquell tròs es coneix qu' anaba de Herodes a Pilatos. En una semana el vach vore escudellat trenta sis vòltes.

SAMUEL Pues yo menchaba allí molt be a la carta.

SALVILLA ¡Ma quín atra! A la carta. Si allò no aplega a ser carta, hòme, allò es una tarcheta postal. Tot son nòms extran-chers per a engañarte. Una vegá que vach voler menchar aixina, mire la llista y me chòca un rengló que día. «Pescado a la virulé» Y el demane creguentme que sería lo manco llan-gostíns y me tragneren tollina en seba. Y tot igual. «La carne a lo peritoneo» eren budells en salsa y la «sopa a la mediterránea» caldo dels quatre grans. ¡Yo me la prenía en una palla!

- CAÑAVE. Escolte, doña Clara, este hòs no es de punta de costella.
- SALVILLA (¡Adiós Madrit!) No; pero diu el carniser qu' eixe es millor.
- CAÑAVE. La veritat es que fa un gust molt particular, pero m' agrá.
- SALVILLA (¡Aguarda! Esta nit torne al cañar y m' anduc el burro al pòrche. Ya tinc tabaco pa un añ.)
- LUIS Escolte, Salvilla. ¿No chuaba vosté un dèsim en esta extracció?
- SAVILLLA Sí, un tretse mil. Pero per no gastarme dèu sèntims voré demá la llista gran en cuantsevòl administració.
- LUIS Si yo pòrte la Vos d' anit. (La trau y busca la llista) ¿Cóm es eixe tretse mil que chúa?
- SAVILLLA Cuatresents trenta quatre.
- LUIS Asombrat) ¿De veres? A vore, pòrtel.
- SAVILLLA Traguent el desim) Así el té.
- LUIS ¡Ché, si li ha eixit la sòrt gròsa!
- TOTS ¿Cóm? (S' acosten a comprobáro.
- SAVILLLA Che, Luis, per l' amor de Deu, no gastes bromes pesaes que m' agarra mal de ventre.
- LUIS Alsantse y posantli la llista dabant dels ulls) Míreu, hòme.
- SALVILLA Posant una cara d' espasme y llechint a tongaes) Tretse mil... cuatresents... trenta quatre. (Cau achenollat mirant al sel y en les mans chuntes en forma de orasió) ¡Grasies, Nòstre Señor, moltes gracias! ¡Sigues sempre bondadós per complet y fes que no vinga equivocat el número en la llista gran! ¡Ay, ma mare! ¡¡Ay!! ¡Ay, que yo me pòse mal! Donéume algo. ¡Per favor! ¡¡Per favor!! (Alsantse rapit) Per favor, Luis, pòrta eixe dèsim, no 's perga. (L' abrasen y espentechen tots donantli la enhorabona.
- CLARA Pren aigua, Salvilla, qu' això es bò.

- SALVILLA** Ay, doña Clara, no me done aigua, que tinc la sanc chelá. Donéume la botella del ví que reaccione.
- LUIS** Prenga la botella.
- SALVILLA** *Bebent en avarisia*) ¡Ay, qué tragos me lleve de damunt! ¡Adiós pobrea! ¡Adiós misèria! ¡Adiós!.. *(Se derichix a la cuina.*
- CLARA** ¿Ahón vas?
- SALVILLA** A despedirme de la sistella, doña Clara.
- CAÑAVE.** Che, deixa la sistella ara, hòme.
- AGAPITO** ¿Y cuánts dinés li han eixit?
- SALVILLA** *En veu apagá*) Dotse mil pesetes. *(Més fort.* ¡Dotse mil pesetes! *(Chillant)* ¡Dotse mil pesetes! *(En serietat comica y donantse importansia)* Bueno, doña Clara, desd' esta nit se busca vosté criá y a mí m' arregla la habitasió prinsipal de la casa.
- AGAPITO** *A doña CLARA*) Si li pareix a vosté be, yo ocuparé el puesto de Salvilla hasta qu' encuentre colocasió.
- SALVILLA** Això sí que no. Yo pague el hospedache seu de dos mesos y mentres, se busca faena.
- AGAPITO** *S' achenolla als peus de Salvilla y li abraza les cames).* ¡Vosté es mon pare!
- SALVILLA** Y vosté, Cañavera, site así per a el dumenche que ve a tots els inglesos y els paga en calderilla.
- CAÑAVE.** *Achenollantse als peus de Salvilla*) ¡Vosté es ma mare!
- SALVILLA** ¿Yo quant li dec a vosté dels atrasos, doña Clara?
- CLARA** Setanta duros.
- SALVILLA** En cobrar li 'n done sent.
- CLARA** *Abrasantlo*) ¡Ay, fill meu!
- SALVILLA** *A Luis*) ¡Lo que fan els dinés, ché! Ya tinc familia. Yo que sempre he vixcut més abandonat qu' el monument al cabo Noval, ara, en un moment, m' han eixit dos fills y una

mare. Y esta vesprá, si hiá qui 'm
deixe sent pesetes...

LUIS

Interrumpint) ¡Yo!

SALVILLA

Pues s' en anem a la fira, después a
la fonda y al teatro y no tornem así
hasda qu' es fasa de día.

CAÑAVE.

¡Viva Salvilla!

TOTS

¡¡Viva!!...

L' agarren entre tots a hombros y avansen hasta les
candilejes, ahon Salvilla dirá al públic).

SALVILLA

No m' amargueu l' alegría
que tinc de vórem ric ya,
y aplaudíu en enerchía
a esta pòbra empleomanía
qu' es la chent més desgrasiá.

TELÓ

- Núm. 40 La demaná de la novia. - De don Estanislao Alberola.
- » 41 La salvació de la casa. - De A. Virosque.
- » 42 ¡Plora, plora, Visantet, - De Jesús Alvarez.
- » 43 ¡Un home! - De Pablo G. Bonell.
- » 44 L' alegría del dolor. - De Antonio Martín.
- » 45 Els rivals - De José M. Garrido.
- » 46 ¡Mareta santal - De Paco Comes.
- » 47 La peixca de la ballena.-De J. Peris Celda.
- » 48 Soc del atre. - De Pepe Pradells.
- » 49 ¡Mar adins!... - De Visent Alfonso.-Musica de J. Manuel Izquierdo.
- » 50 El As d' Oros. De Felipe Meliá.
- » 51 La indigna farsa - De Eduardo Buil.
- » 52 Amor... per agraiment. - De A. Virosque.
- » 53 L' ombra del mal. - De Alfredo Sendín
- » 54 La plaseta del Alivio. - De R. y J. Morell.
- » 55 ¡Ya tens mare! - De José Gómez Polo.
- » 56 La chiqueta. - De Daniel Herrero.
- » 57 Pulmonía triple. - De José María Alba.
- » 58 El gancho. - De Eduardo Buil.
- » 59 Bodes d' or. - De Rafael Martí Orberá.
- » 60 Miqueta. - De Felipe Meliá.
- » 61 A pas de chagant. - De Visent Alfonso.
- » 62 Churament sagrat. - De Paco Comes.
- » 63 Contrarietats amoroses. - De Enrique Beltrán.
- » 64 ¡Benehít amor! - De Arturo Casinos.
- » 65 No et fies de l' aigua mansa - De Eduardo Buil.
- » 66 Cacáus y tramusos... - De J. Peris Celda.
- » 67 Les últimes oronetes - De Alfredo Sendín Galiana.
- » 68 Guardes al camí - De Joaquín Borrás
- » 69 Les miches cares. - De Luis Martí. Ilustracions musicals de Pepe Martí.
- » 70 Lo que nó torna. - De Felipe Meliá.
- » 71 ¡Seguixca la farsa! .. - De Visent Alfonso.
- » 72 Chuant, chuant... - De Felipe Meliá.
- » 73 ¡15 de Maig!... - De Paco Comes.
- » 74 Els felisos. - De Rafael Martí Orberá.
- » 75 Yo no soc yo. - De Luis Martí.
- » 76 Pilar y Micalet. - De Alberto Martín.
- » 77 L' avespeta. - De Arturo Casinos.

Una obra semanal a 40 céntimos.

En tomos de 10 actos, encuadernación tela inglesa,
a CINCO pesetas tomo.

Están a la venta els tomos I, II, III, IV, V, VI y VI.
de esta Galería (70 actes) encuadernats en tela inglesa
al prèu de 5 pesetes cada ú.

OBRAS DE ESTA EDITORIAL

— NÚMEROS EXTRAORDINARIS —

Les glándules de mono. - Per José M.^a Juan García y Enrique Beltrán. - 50 sèntims cada eixemplar.

L' amo y señor o Refranera valensiana - Per don Estanislao Alberòla. Tres actes, una peseta.

Chent del día o Mil duros y automòvil. - Per don Rafael Martí Orberá. - Dos actes, 75 sèntims.

Les chiques del barrio - Per J. Soler Peris.
Dos actes, 75 sèntims.

Voreta de 1^a Albufera. - Per Mariano Serrano.
Dos actes, 75 sèntims.

LA CUADRILLA DEL GATICO NEGRO

Por J. AZNAR PELLICER. - 3 ptas.

— BIBLIOTECA STELLA —

Se compone de tomitos de bolsillo a 1 Pta. tomo.

— ARTE VALENCIANO —

FOLCHI - SU OBRA :-: Por Juan Lacomba

En rústica: SEIS pesetas.

PICOTAZOS: De M. Pastor Mata: 2 pts.

Los Grandes Maestros del Renacimiento

Por don Manuel González Martí

Cuaderno de 32 páginas, 60 céntimos.

Tenemos a la venta las siguientes obras de don RAFAEL MARTÍ ORBERÁ.

L' Ombra del siprer, (4 actos) 1'50 ptas.

ÈN CASTELLANO

TEATRO (Tomo 1.º)	}	La risa del pueblo - Lo inmo-
		ral - Lorenzo el pastor - Sin
		voluntad - La oveja perdida.
, , 2.º	}	La deuda (La Honra) - La
llama (El crimen) - Los		
, , 3.º	}	Hampones.
El Fantasma - Entre Nieblas		
		- El Héroe.

A 3 pesetas cada tomo.